

Precios de suscripción.

En Pamplona UNA peseta al mes. Fuera, TRES pesetas 50 centimos trimestre Extranjero y Ultramar, DIEZ id. id.

Anuncios y comunicaciones PRECIOS CONVENCIONALES.

Número suelto CINCO céntimos. Atrasado QUINCE céntimos.

Puntos de suscripción.

PAMPLONA

EN LA ADMINISTRACION, PLAZA DEL CASTILLO FUERA DE PAMPLONA.

Por correspondencia ó giro á favor de la Administracion en libranza ó sellos de correo

EXTRACCION Y REDACCION

PLAZA DEL CASTILLO NÚMERO 25 PLANTA BAJA

LAU-BURU.

Dios y Fueros.

LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA.

NUESTRO JUICIO.

No sabemos cual habrá sido el formado por nuestros lectores en presencia de opiniones tan encontradas y de conclusiones tan opuestas como las contenidas en los dos escritos que, acerca de esta cuestion, hemos reproducido tomándolos de la de la prensa afecta y de la desafecta á los intereses de la compañía trasatlántica y á la conveniencia de prorogar ó no el contrato que tiene hecho con el Estado para el servicio de correos ó las posesiones de Ultramar.

El juicio nuestro es bien claro y explícito; no se refiere al aspecto económico del asunto, ni se extiende á su parte técnica: es de otra índole, de otro carácter, de otra naturaleza: abarca otros extremos y se contrae á otro factor, acaso de tanta entidad como aquellos y positivamente más grave y más peligroso, que se ha ingerido y se ha mezclado con el desacuerdo y con la inoportunidad de siempre, en ese asunto de tanta trascendencia para los intereses de la nacion y para el Erario público.

Tenemos contraído el compromiso de decirlo en virtud de la promesa que hicimos en el número de ayer, y vamos á cumplir esa promesa y á decir nuestro franco parecer.

Helo aquí: en el problema pendiente hoy entre el Estado y la Compañía trasatlántica, problema cuya importancia es notoria y cuya solucion para ser acertada, exige profundo y detenido estudio, frialdad de juicio, imparcialidad de criterio, madura reflexion, nosotros solo vemos un hecho que entristece y amarga el ánimo por lo mismo que se le hace jugar un papel decisivo en todo. Y ese hecho que envenena las cuestiones de trascendencia

mayor y que roba al espíritu la calma que necesita para meditar friamente los problemas económicos y sociales de influjo incontrovertible en la vida de los pueblos, es la participacion que en ellos se hace tomar á la política y á los miserables apasionamientos de bandera.

En presencia de una enfermedad tan grave como la que amenaza la vida de este país y seca todas las fuentes de su existencia social y de su riqueza, es cosa de pensar seriamente en el remedio y en la necesidad de aplicar un procedimiento que sea todo lo enérgico que se juzgue preciso para destruir en su totalidad esas bastardísimas pasiones de partido.

Nada tenia que ver con el problema económico de la trasatlántica el dogma político y el credo de escuela, y sin embargo se le ha impreso ese malaventurado sello.

¿En qué ha consistido? sencillamente en que se hallan comprometidos con la compañía algunos intereses de elevadísimas personas, y esto ha bastado á los unos para defender la necesidad de prorogar el contrato con la trasatlántica y á los otros para combatir con saña esa preroga.

Como navarros que solo ansian la tranquilidad pública á cuya sombra se desenvuelve la vida moral y material de la patria y como españoles que desean con lealtad indiscutible el engrandecimiento y prosperidad de la Nación que á todos nos liga y nos une, deploramos muy amargamente que cuestiones como la que nos ocupa de tanta entidad, se saque de su cauce verdadero y se eche por sendas tan tortuosas y tan llenas de peligrosos escollos.

Y abrigamos el íntimo conocimiento, la persuasión más terminante de que ese problema planteado entre los poderes públicos y la compañía trasatlántica seria resuelto satisfactoriamente

te para todos, sino viniera á mezclarse, como por desgracia ha venido ya, la eterna lucha de los partidos y la encarnizada contienda de la monarquía con la república.

Cosechas y mercados

Francia: El Mildew y las demás enfermedades criptogámicas vigorosamente combatidas en el Mediodía, en la parte del Oeste y en general en toda Francia, parecen contenidas en muchos puntos; aunque en otros continúan su marcha apesar de los tratamientos. No se sabe si el desarrollo de estas parásitas será tan fuerte como en el año anterior y se cree que las enfermedades se han de contener en virtud de los tratamientos empleados á este fin.

Italia: El Mildew se desarrolla con una intensidad alarmante, en las provincias del Norte. Se cree que la recoleccion se resentirá mucho so re todo en los viñedos que no han recibido tratamiento alguno, que son numerosos. La loxera tiene en alarma á algunas provincias donde se ha descubierto.

Este terrible enemigo de la vid, no se contenta en ninguna parte y cada dia es mayor el radio de su devastacion. En Suiza ha sido nuevamente descubierto un foco floxérico á hora en que habia estendido su destructora accion á una porcion de localidades de Zurich, por cuyo lado no se habia conocido hasta el presente la presencia del dañino insecto.

España: El estado del viñedo es floriente. En la mayor parte de las provincias ostenta gran rigor y lozanía y apesar de que el Mildew se ha presentado, en la mayor parte de los puntos invadidos el año anterior, hasta ahora parece contenido su desarrollo merced á la favorable temperatura reinante.

Nos dicen de la Rioja que en algunos viñedos se propaga la enfermedad rápidamente y se dejan sentir sus efectos. Los viticultores que no creían que existiera tal enfermedad en los viñedos, se persuaden de que es un echo cierto la invasion peronosporica y se apresuran á emplear los remedios curativos especialmente el sulfato de cobre y cal, siguiendo los consejos y el ejemplo de los señores Masos de Zúñiga, Zañeque y otros.

En varios puntos de Aragon se ha desarrollado tambien el Mildew y se emplea para su curacion preferentemente el sulfuro de calcio recomendado por los Sres. Rivera, Solano, Cervero y otros que dicen haber obtenido magníficos resultados en el año anterior con la aplicacion de esta sustancia; y que los viñedos tratados este año, como operacion preventiva, con el citado sulfuro de calcio, ostentan una lozanía y vigor incomparables con los viñedos no tratados.

En la provincia de Leon hay una demanda activa en vinos y alcanzan elevada cotizacion.

En Tarragona sigue el Mildew invadiendo cada vez más aquellos viñedos. El mercado en vinos completamente encalmado.

En Alicante se han agotado casi por comple-

to las clases propias para la exportacion. Las viñas prometen una magnífica cosecha.

En Zamora hermosos viñedos. La vendimia promete ser muy abundante y la clase buena. Los precios en vinos son elevados: la demanda muy escasa.

En Valencia el aspecto del viñedo muy bueno. Los precios firmes y la demanda activa.

En los demás mercados muy poco movimiento: la demanda nula y los precios no son fijos ni tienen relacion de unos puntos á otros.

El comercio en arinas muy animado como hace tiempo no se habia conocido. Hay escasez de este polvo; los almacenes, antes atestados, se han vaciado; y concluidas las existencias se dan prisa las fábricas á triturar sin dar mas abasto que para la salida.

Los mercados de trigo poco concurridos debido esto sin duda á que los labradores se encuentran ocupados con la recoleccion. La cosecha de este grano, algo desigual: quéjase de muchas partes que hay deficiencia en la recoleccion. Tambien desigual la de cebada, pero en general buena y la calidad excelente.

El mercado de aceites no se anima. Se sostienen los precios sin demanda.

En alcoholes ninguna novedad podemos detallar.

Navarra: el estado de nuestra provincia con respecto al viñedo es el mismo que el de un pueblo donde hay muchos enfermos de epidemia y ninguno muere.

Por todas partes se nota la presencia de la peronospora, pero hasta el presente no causa los terribles efectos que causara en 1895.

Todos temen que el tiempo varíe y las humedades protejan el desarrollo de la enfermedad; mientras tanto la vejetacion de la viña sigue su curso en magníficas condiciones y la uva vá haciéndose, continuando su perfecto desarrollo.

A nadie se esconde que en el año anterior estaba la viña en peores condiciones que en el presente á la época actual, para ser atacada por la peronospora. Los brotes estaban más tiernos, el ramaje más espeso, el grano más fresco, el sarmiento menos leñoso; circunstancias este año favorables, en nuestro sentir, para que la vid pueda resistir más facilmente el ataque del mildew.

El mercado de vinos paralizado en toda la provincia.

La cosecha de cereales regular.

(Revista Agrícola)

Una carta

Han sido tantas las controversias mantenidas acerca de la conveniencia de emplear ó no el sulfato de cobre para el tratamiento de las viñas atacadas del «mildew» que estimamos pertinente reproducir la siguiente carta que ha visto la luz en la Revista Agrícola:

Sr. Director de la REVISTA AGRICOLA. Muy señor mio: En contestacion á su carta sobre la aplicacion del sulfato de cobre y cal á las viñas, podré suministrarle los datos siguientes:

—Y tú, Gracia, preguntó la anciana dirigiéndose á la mayor, ¿no traes flores?

—Ten a el mejor de los tres ramos, que traía una estrella —respondió Antonia, que era la segunda;—pero ese picaro Raimundo, el hijo de la viuda de Trillo, se lo hizo pedazos con su baston.

Pracia presentó á su abuela el destrozado ramo, sobre cuyas estropeadas flores brillaban como gotas de rocío sus lágrimas.

—No lo hace, dijo la anciana. Con las que traen tus hermanas basta para llenar los floreros, que para la fiesta de mañana, el Patronio de su santo Esposo, pondremos ante la Señora. Aunque las flores sean del campo, y aunque sean pocas, no importa; porque bien sabes que la intencion basta. Esto es lo probará un ejemplo que voy á referirte.

Había en una huerta un pobre niño huérfano, que por caridad habian criado en ella. Todas las madrugadas venia al pueblo á traer la berza, y despues de entregarla al revendedor, se iba á la iglesia de un convento. Allí se ponía de rodillas ante la imagen de una Virgen con mucho amor y fé, y no pullendo traerle

(16) FOLLETON DEL "LAU-BURU."

LA ESTRELLA DE VANDALIA.

por FERNAN CABALLERO.

un sobrado, es la que hemos visto ya al gato en el desempeño de sus funciones.

Estas escaleras rústicas que aparecen entre matas y flores, dan á las casas en que se hallan, un aire tan pintoresco, tan genuino de viviendas pobres, campestres y sencillas, que causa el mirárlas el mismo efecto y simpático efecto que causan las construcciones de los Nacimientos.

Ansía uno por embutirse en aquella linda y candorosa pobreza, le parece á uno que así como el romero halla allí su adorado y prefe-

rente lugar, lo hallaría uno igualmente. ¡Ah feliz romero! superior en tu noble independencia al imponente Mino social, su alteza el «Qué dirán», que con su multitud de ladradores canes, hijos del primitivo Cerbero, preside y dirige nuestras acciones, y juzga por su propia virtud, al que quiere y al que no quiere ser juzgado en su tribunal, que por cierto, á pesar, ó quizás á causa, de todos los gases modernos, uole estar muy mal alumbrado.

En la aseadísima salita se ven en unas toscas sillas; de la pared colgaban unos malos cuadros de Santos, más admirados por ojos fervientes, que los de Murillo y Velazquez por ojos artísticos. Y ved por qué los Santos, como el romero, prefieren las casas de sus amigos los pobres.

Sobre una mesa habia una imagen de bulto de la Señora, bastante buena, cuyos flotantes vestidos, que eran tambien de talla, estaban primorosamente pintados y dorados, y de una manera tan sólida y permanente, que una incalculable serie de años solo habian logrado amortiguar algun tanto su brillo. ¡Qué artis-

tas, qué artifices, qué menestrales los de la época del oscurantismo!

CAPITULO VI.

Los espíritus frios que no comprenden el encanto de la «devocion práctica» me han asombrado siempre.

Carlos Nodier.

Saber es quizás engañarse; creer es la sabiduría y la felicidad.

Idem.

A la puerta de la sala estaba sentada una anciana, remendando un vestido de niña, reemplazando la destrozada espalda con un pedazo de tela de color y de dibujo distinto al del vestido.

Concluía su último sobrehilado, cuando se oyó bulla en la puerta, y las tres niñas que habíamos visto ir al encuentro de su padre, entraron con resuros señalando á la anciana, que era su abuela, los ramos de flores que traían.



Con todos los viticultores de la Gironda, hemos empleado el caldo colrizo de Millardet: esto es 8 kilogramos de sulfato de cobre y 15 kilogramos de cal grasa en 130 litros de agua.

Tenemos plena confianza en la eficacia de este remedio para combatir el Mildew y otras enfermedades criptogámicas que amenazan destruir la producción de nuestros viñedos.

El mismo Mr. Pasteur nos alienta a emplear esta preparación que tan buenos resultados ha dado en otros años a la viña.

Se dice mucho por Vdes. que el remedio no es enteramente comprobado, y que puede producir intonaciones en los obreros encargados de aplicarlo.

Teago en mi casa un obrero muy poco aprehensivo que tiene siempre la mezcla en las manos apesar de mis consejos, y no se lava nunca para comer, ni para fumar, y este obrero hace tres años que trabaja con el sulfato de cobre y jamás ha tenido la menor novedad en su salud. Lo mismo sucede con todos los demás hombres, mujeres y niños empleados en las operaciones de aplicar la mezcla y prepararla.

También dicen Vdes que el vino que resulta de las viñas tratadas por medio del sulfato y la cal será nocivo para la salud.

En mi casa no se bebe otro vino en todo el año, que el obtenido de la última recolección; todo es de uva tratada con el sulfato. Nosotros bebemos vino de primera prensa. Los obreros y criados beben las piquetas obtenidas de la última prensada, ni ellos ni nosotros hemos tenido el más ligero accidente.

En el año actual he dado a mis viñas dos tratamientos, uno antes de la floración y otro después de haber granado; y pienso poner a la uva un poco de azufre en flor cuando haya de hacer el prensado, con objeto de precipitar el cobre que pueda tener durante la fermentación. Sin embargo de que no temo que haya perjuicio alguno, pero por seguir este consejo que nos dan hombres tan sabios como Mr. Gayon y Mr. Bolite de cuyas experiencias ha resultado no quedar al vino la menor partícula de cobre después de adicionado el poco de azufre.

Si Vdes. tienen aprehension de usar el sulfato de cobre, yo no la tengo, pero si la confianza en sus resultados.

Reciba mi amigo el distinguido saludo de

H. Claverie.

## Correspondencia

Madrid 2.

### La crisis

Al comenzar estas líneas no tenemos aun noticia del resultado del Consejo de ministros que se ha celebrado ó debe estar celebrando en la Granja. Lo único que sabemos por informes telefónicos de las once de la mañana es que á última hora parece que los ministros habían variado de modo de pensar respecto á la combinación que se había proyectado, segun la cual el Sr. Gonzalez (D. Venancio) pasaría á Hacienda y los señores Gamazo y Moret le sustituirían en Gobernación y que mejor pensado, hallabanse inclinados los Consejeros de la Corona á no alterar la colocación de los actuales Ministros, llenando el hueco que deja el señor Camacho con otro hacendista que pudiesen ser los señores Pelayo Cuesta ó Puigcerver.

Pero después de esta hora, ha debido terminar el Consejo preparatorio y tampoco hemos recibido, como esperábamos noticias por el teléfono. Presumimos que nuestro inteligente y activo corresponsal que al efecto ha ido á la Granja habrá telegrafado á Vds. directamente desde el mismo sitio de San Ildefonso.

El último telegrama que hemos recibido, es de las dos de esta madrugada, hora en que terminaba el Consejo de Ministros presidido por el señor Sagasta y en él se dice que los señores Gamazo y Moret se habían negado resueltamente á pasar al Ministerio de la Gobernación y que con este motivo habían sonado los nombres de Navarro y Rodrigo y Leon y Castillo, indicándose al señor Maura para la subsecretaría de Gobernación.

Vamos á hablar de otras cosas en tanto que recibimos nuevas, y más seguras noticias.

### La crisis en provincias

Los telegramas recibidos de los puntos en que se hallan veraneando los hombres políticos, demuestran que en todas partes ha producido gran disgusto la salida del Sr. Camacho.

Creese generalmente que á toda costa ha debido evitarse la crisis y sobre todo los posibilistas censuran lo que llaman la

debilidad del Sr. Sagasta. Dícese que *El Globo* reflejará en breve esa opinión del Sr. Castelar.

En cambio sabemos de un modo positivo, por noticias que recibimos de la Granja, que ni la crisis ha sorprendido á los que están en los secretos de la actual política ni el Sr. Sagasta ha dejado de hacer nada por evitar la retirada del Sr. Camacho, ni este ha perdido un solo átomo de su importancia y de su autoridad.

Tanto es así que cuando aun no ha jurado el sucesor del señor Camacho, no falta ya quien afirme que este importante hombre público volverá al Ministerio en un plazo no muy lejano y volverá, si cabe, con mas autoridad, con mayor independencia, con mas prestigio y con más medios de acción de los que actualmente tenía.

### Solucion de la crisis

Los rumores mas acentuados esta tarde en la Bolsa eran que el gobierno esperaba que al fin el señor Camacho se reduciría á volver al ministerio; pero estos rumores eran tan infundados como interesados.

En cuanto llegó á Madrid el Sr. Alonso Martínez celebró una larga conferencia con el señor Camacho; pero aunque en ella se hablara, como es natural de la cuestión del día, se dice que el señor Alonso Martínez no hizo proposición ni invitación alguna al Ministerio dimisionario por sí, ni menos á nombre de sus compañeros para que retirase la dimisión, limitándose únicamente á lamentarla y á manifestar su opinión respecto á las razones en que la había motivado.

Se ha esperado con verdadera ansiedad, la noticia del resultado del Consejo, y por último se ha sabido, que de acuerdo con el Sr. Camacho se ha designado al señor Lopez Puigcerver quedando lo demás del Ministerio en la misma forma que estaba constituido.

En efecto, no solo así se dice en el Ministerio de Hacienda con referencia á un telegrama de la Granja, sino que en el tren de las cuatro y media ha salido esta tarde para aquel Real sitio el nuevo Ministro con objeto de jurar el cargo esta misma noche.

### Ultima hora

En el momento de ir á cerrar esta carta suena el timbre del teléfono y en seguida la voz de nuestro querido compañero que está en la Granja; es decir á treinta leguas de distancia.

Confirma las noticias que antes hemos apuntado.

No tenemos tiempo para explicar detalles.

### El Corresponsal.

### La crisis

#### Sus antecedentes.

«Los que parecen mejor enterados de lo que al Sr. Camacho se refiere—dice *«El Correo»* coincidiendo con *«El Imparcial»*—aseguran que la crisis no ha obedecido á un movimiento espontáneo de su voluntad.

La resolución del Sr. Camacho—añade—fúndase únicamente en la disparidad de criterio con el Sr. Sagasta en el punto concreto de la venta de los bienes de aprovisionamiento comun y dehesas boyales, divergencia que se ha hecho patente en las diferentes conferencias celebradas con los castellanos, y aun en el mismo Parlamento el día que se discutió aquel asunto.

Las necesidades de la Hacienda exigían, á juicio del Sr. Comacho, no hacer ninguna concesión, y aquel criterio se compaginaba mal con el temperamento de transacción que el señor Sagasta defendía.

El mismo día que el Sr. Sagasta salió para la Granja (el día 25 del mes pasado) celebró por la mañana una larga conferencia con el Sr. Camacho en el domicilio de este, y en ella, no habiendo términos de avenencia, quedó planteada la crisis, acordando no darla publicidad hasta los primeros días de este mes.»

«Le han contrariado, le han vejado, le han rendido (dice *«El Liberal»*) refiriéndose el señor Camacho), y ha caído al fin exhausto de fuerzas ante el interés político, que ha convertido las cuestiones económicas y administrativas en otros tantos suplicios del ministro excepcional, y que exigía de él que pusiera á su disposición los servicios administrativos y el personal del Estado para la conservación de su influencia electoral y de su caciquismo.

Ya no puede quedar esperanza. No habrá otro ministro de carácter más entero que el del Sr. Camacho, ni más resuelto á constituir una administración regular, ordenada y severa; ni que cuente con mayor prestigio y con

mayor apoyo en la opinión. ¿Qué se atreverá á esperar que podrá hacer lo que al Sr. Camacho le ha sido imposible realizar?»

### Servicio particular de «El Imparcial.»

San Ildefonso 2 (4 madrugada)

Después de dar cuenta el presidente de su entrevista con la reina, se retiraron los ministros y quedáronse conferenciando hasta la mañana los Sres. Sagasta, Jovellar y Alonso Martínez. Positivamente la crisis queda limitada á la salida del Sr. Camacho.

Los demás ministros, hasta aquellos que se muestran más deseosos de salir, como los Sres. Montero y Jovellar, están decididos á continuar, reconociendo la inoportunidad de haber planteado una crisis en estos momentos.

En las altas regiones es profundo el disgusto que produce la salida del Sr. Camacho—*«Ortega Gironés»*.

San Ildefonso 2 (1,35 madrugada.)

En la conferencia del Sr. Sagasta con la reina dió cuenta aquel de la dimisión del Sr. Camacho.

Después de oídas las explicaciones del presidente la dimisión queda aceptada. La reina autorizó al Sr. Sagasta para que presentara la solución de la crisis.

Segun más noticias, ésta se hallaba planteada en el Consejo celebrado el día 20 en Madrid.

El día 24 se celebró la conferencia entre los señores Sagasta y Camacho, resultando la convicción de que la crisis era inevitable.

Conviénase en guardar reserva hasta fin de mes para que no influyera en la recaudación ni en la liquidación.

El ministro de Gracia y Justicia hizo grandes esfuerzos para inclinar el ánimo del señor Camacho á desistir de su propósito.

Censúrase aquí por algunos la no venida del ministro de Hacienda.

### Manifestación

Como complemento á los dos artículos que hemos publicado acerca de la conveniencia de rescindir ó prorrogar el contrato con la compañía trasatlántica, y á fin de que se pueda formar juicio aproximado, no obstante el carácter político que se le ha impreso por algunos periódicos y por varias personalidades que se agitan en la escena de la política española, creamos oportuno reproducir el siguiente suelto:

«La importancia extraordinaria que desde el punto de vista comercial y marítimo tiene la rescisión del servicio que presta la Compañía Trasatlántica, compone base, por modo elocuente, con las manifestaciones que en contra de la citada rescisión se está produciendo en todo el extremo litoral de la Península, y de las cuales se hace eco la prensa de Barcelona, Sevilla, Alicante, Vigo, Gijón, Coruña, San Sebastian, y muy particularmente la de Santander y Cádiz, sin que se haya mostrado indiferente la de esta corte, que viene ocupándose desde hace algunos días en este asunto.»

## Variedades.

### Un paseo por Aralar.

¿Acaso amigo lector, tú; tan amante de lo bello ó tú, graciosa lectora núcleo de la poesía, has remontado alguna vez el vuelo de tu instinto, para adentrarte desde elevada altura el bellísimo y variado paisaje que presentan las montañas, rocas, valles, ríos y cascadas, villas y caseríos de esta perla de España, llamada Cantabria?

Si no has tenido esta dicha, si no has disfrutado de un hermoso día de campo en las floridas montañas del país vasco, y en la época en que las plantas, alegres y risueñas, se engalanan para concertar sus amores, es que ignoras lo que es gozar.

Hacerte una inspirada descripción de nuestro viaje para poner en relieve y exhibir á tus ojos los preciosos cuadros, las armoniosas combinaciones que he visto, es superior á los hábitos de mi pluma.

Pero ya que estas dispuesto á leer estas líneas y tu imaginación va por un momento á recorrer conmigo la elevada montaña de Aralar, atravesando los confines de Guipúzcoa y Navarra, siquiera voy á darte una ligera reseña, aunque esta sea pálida y fría. Escúchame.

Las tres y media de una preciosa mañana serian cuando nos reunimos unos cuantos amigos, gente de bonce y dispuesta á sobrellevar airoosamente las fatigas del paseo que intento bosquejar.

Un coche nos lleó en menos de una hora desde Tolosa á Amézqueta. No se sentía ni el ruido de una mosca; sus vecinos dormían tranquilos y sossegadamente el sueño del laboratorio y activo labrador; y únicamente daba señales de haber madrugado, el fiel compañero que había de conducir nuestro almuerzo, el borriquito que había de aligerar nuestros cuerpos, cargando con el peso de los abrigos é instrumentos.

Bajamos del coche y nos preparamos para el viaje en pocos momentos.

Á las cuatro horas y cuarenta minutos salimos de la plaza de Amézqueta hacia el monte de Aralar, atravesando el castañal de Iruñaga y recorriendo la falda derecha de la regata Ollarica hacia su nacimiento, que está á 11 kilómetros del pueblo. Sus aguas puras y cristalinas serpeantean lamando los pies á Ormatza, Astonal y Arangonen, elevadas peñas que se levantan como fantasmas á su orilla izquierda, y cuyas faldas atraviesa una senda estrecha y tortuosa (aquejar-birea) que segun creencia de estos sencillos pastores, es el paso de las brujas cuando visitan estas intrincadas montañas.

El viajero queda sorprendido en el trayecto que recorre la regata Ollarica, al contemplar las ruinas de un barrio y las de una ferrería que el siglo pasado albergaron á mineros dedicados á la explotación de los distintos minerales que Aralar encierra en su seno. Se ven ejemplares de manganeso, plomo argentífero, minerales auríferos, carbonatos y silicatos de zinc y principalmente de cobre, en la proximidad de la regata.

Muy curiosa es la peña Ontza-buru, cuya cuspide se asemeja á la cabeza de una lechuza; así como la Amarvigüa-arriya, gran piedra prismática cuadrangular, en cuya base superior vimos el molde de la planta de un pie; siendo comun la creencia de que la virgen de Aranzazu apareció antes, dejando impresa en ella la huella completa de su pie derecho.

En todo el viaje, hasta llegar al alto, no se encuentran más viviendas que algunas pobres chozas de pastores; penetramos en una de ellas y vimos confeccionar quesos en moldes de hojalata.

En cambio, el camino es delicioso y encantador. Aquellas inaccesibles peñas, de elevada altura é imponente aspecto; aquella abundancia de aguas potables que surgen por doquiera, formando vistosas regatillas y caprichosas cascadas, precipicios notables como el de Antubico zuloa y aquella variedad de formas y paisajes, distraen, amenizan y hacen pasar sin fatigas las pendientes, alguna vez rápidas.

Á las nueve llegamos á la administración provincial de Aralar (Igaratza) próxima á Navarra. Esta aduana, construida en dirección de N. á S., está situada en la falda del monte Erna-gañ, á unos quince kilómetros de Amézqueta y 1.191 metros sobre el nivel del mar, ocupando proximately una superficie de cuarenta metros cuadrados. Durante el verano transitan algunos arrieros, antes más que ahora, y hacen vigilancia en ella tres miqueletes que expiden las guías, y cobran los derechos provinciales; el invierno se hace intranstable y la administración provincial abandona este punto de recaudación.

Después de una hora y treinta minutos de descanso, bien nutridos y reforzados con un buen almuerzo dirigimos, nuestros pasos hacia la torre de Inza atravesando en dirección nordeste los confines ó mugas de Guipúzcoa y Navarra, que están á un kilómetro y medio de la aduana y 1.227 metros de altura.

(Continuará).

## Gacetillas

En uno de los pasados números, escitamos el celo y actividad de los Sres. Alcaldes á fin de que se sirvieran tomarse la molestia de girar una visita de inspección á todas las bajetas, patios, cuartos y en general á todos los locales de esta índole, donde no suele brillar la limpieza, tanto por los usos á que se les destina como por indolencia de los propietarios.

No tenemos noticia de que nuestra indicación haya sido atendida; así pues, reiteramos aquella suplica, toda vez que los calores propios de la estación y el desarrollo que toman algunas enfermedades en Pamplona y en otros puntos de la provincia, obliga á estrechar las medidas higiénicas.

Tampoco ha sido oído el ruego que dirigimos al ayuntamiento y especialmente á la comision de obras del mismo, para que se colocaran algunos bancos de piedra, á semejanza de los que existen en la Ripa de Beloso, en algunos otros paseos exteriores y particularmente en el llamado paseo de las Abejeras.

¿Que concepto se tiene aquí formado de la prensa que por punto general pasan inadvertidas sus indicaciones, ó si se atienden es siempre después de machacar y machacar?

La comision municipal de Hacienda á quien se encomendó el estudio de los diferen-

tes m... el vi... teta (encar... C... res p... á la... teria... per... putad... Sr. D... Cie... quin... de ha... com... Se... viduo... Civil... pués... mayo... dores... en m... mento... tores... corre... El... perse... de lic... sin co... tos ca... No... bene... A... lo qu... ciable... prend... ayer... carta... chos... entre... Domi... llama... R. R... Cre... dos s... los pe... idént... firma... de ab... chos... mar... la pla... das e... za de... vuelv... L... An... cinco... solda... segun... cuer... Con... da ta... con é... se ni... tadas... de jar... los ai... caído... venci... nuest... no se... que e... ra y... A... resp... tañri... públ... Con... putac... lo fr... nova... El... esta... A... de d... nava... gun... corri... Lo... acom... tista... que e... do á... Bilbo... Est... funci... cuál... apla... del... Ma... brar... gant... E... Baja... del... E... 521... dad... sor... C... El... mad... vos... lect... tien... El... los... A... las... Y...



tes medlos que podrian utilizarse para realizar el vi je de aguas desde los manantiales de Ar-teta (Valle de Olla) cuando piensa evacuar el encargo que se le dió?

Como habrian visto nuestros lecto-res por el suelto que ayer publicamos referente á la presentacion de la instancia que en ma-teria contributiva se eleva á la corporacion su-perior administrativa, solo uno de los sie e di-putados forales, se encuentra en Pamplona; el Sr. D. Silvestre Goicoechea.

Cierto que se encuentra tambien el Sr. D. Joa-quin M.ª Gaston, pero como este no acude des-de hace algun tiempo al palacio provincial, es como si no se encontrara en esta ciudad.

Segun tenemos entendido los indi-viduos del benemérito instituto de la Guardia Civil, que prestan servicio en esta capital y puestos inmediatos, desplegaron el sábado la mayor actividad en perseguir á todos los caza-dores que burlando las prescripciones vigentes en mater a de veda, se dedicaban prematura-mente á aquel ejercicio. Algunos de los infrac-tores fueron sorprendidos y sufrirán la multa correspondiente y la perdida de la escopeta.

El mismo celo está desplegando tambien en la persecucion de cazadores que no van provistos de licencia, á cuyo fin sabemos que la exigen sin contemplaciones de ninguna especie á cuan-tos cazadores encuentran.

No podemos menos de tributar un aplauso al benemérito cuerpo y á sus diligentes individuos.

Ayer por la tarde, y á semejanza de lo que ocurrió en la redaccion de nuestro apre-ciable colega *El Eco de Navarra*, segun se des-prende de la prime a gaceticilla de su número de ayer, recibimos tambien nosotros una estensa carta dándonos cuen a detallada de ciertos he-chos, bien poco edificantes por cierto, á que se entregaron algunos soldados que en la tarde del Domingo último se bañaban en la parte del rio llamado de la *Magdalena* cerca del Convento de R. R. P. P. Capuchinos.

Creemos firmemente que los hechos denuncia-dos son exactos por la circunstancia de ser dos los periódicos de la localidad que han recibido idéntica carta, pero como esta no trae ninguna firma, lim tándose á garantirla "Un suscriptor," de ahí que no podamos conseguir aquellos he-chos en toda su desnudez, limitándonos á lla-mar la atencion de la digna autoridad militar de la plaza, á fin de que se sirva adoptar las medi-das convenientes para que actos de la naturale-za de los que nos han sido denunciados, no vuelvan á repetirse.

La segunda victima del «recodo.» Anteayer por la tarde, entre cuatro y media y cinco, pereció ahogado en el indicado paraje, un soldado del regimiento de Cantabria, asistente segun noticias, de uno de los oficiales de ese cuerpo.

Con motivo de una reciente desgracia ocurri-da tambien en el «recodo, *El Eco de Navarra*, y con él nosotros, indicamos la necesidad de que se nivelara el álveo del rio con algunas carre-tadas de piedra, para evitar así la repetición de tan sensibles accidentes como ocurren todos los años. Por lo visto nuestras indicaciones han caído en tierra estéril, y abrigamos el triste con-venimiento de que si esta segunda espresion de nuestro deseo corre igual suerte que la primera, no serán las dos ocurridas las únicas victimas que cause aquella parte del rio Arga tan traido-ra y tan peligrosa por el desnivel de su lecho.

Ayer recibimos el número 15, CO-rrespondiente al día 2 de la acreditada revista taúrina: «La Lidia», que con tanta aceptación se pública en Madrid.

Contiene un magnífico retrato a cromo del re-pudador matador Rafael Molina («Lagartijo»); lo firma D. Perea y ha sido tirado por Borda-nova.

El corresponsal de la acreditada revista en esta ciudad es D. Roman Arcaya.

Ayer por la tarde salió de esta ciu-dad con dirección á Roncal, el eminente ten r navarro Julian Gayarre. Piensa detenerse, se gun noticias, en su pueblo natal hasta fines del corriente mes.

Los Sres. Castelar y Arrieta que pensaban acompañar en su escursión al incomparable ar-tista, no han podido realizar ese propósito por que sus ocupaciones re-pectivas les han obliga-do á permanecer en San Sebastian á Castelar y en Bilbao á Arrieta.

Esta noche se efectuará una brillante funcion en el circo del paseo de Valencia, en la cual se repetirá el programa del beneficio de los aplaudidos y escéntricos hermanos Martinz y del «idiota Saltamontes».

Mañana jueves, cuarto día d moda, se cele-brará otra variada funcion, dedicada á la ele-gante sociedad Pamplonesa.

Ha sido multado un tabernero de la Bajada de Carnicerías por tener gente dentro del establecimiento á deshoras de la noche.

Procedentes de Castilla han llegado 521 reses lanaras para el consumo de esta ciu-dad, y se han mandado reconocer por el profe-sor de veterinaria.

Contrastes.

El matador de toros Luis Mazzantini ha for-mado en su casa una hermosa biblioteca, en cu-yos estantes ha coleccionado las obras más se-lectas y valiosas que ha podido adquirir, invir-tiendo el importe de algunas corridas de toros.

El ministro de fomento está «descentralizando» los cuadros del Museo Nacional.

Ahora solo falta que á las Universidades se les provea de colecciones del «Tío Gindama».

Y queda caracterizada la época.

## Cultos religiosos

Miércoles.—Sto. Domingo de Guzman.

## Anuncios preferentes

### Arriendo de casa y tierra.

Se arrienda la mita del caserío de Liberrí, junto á Urroz con casa, huerta, viñas y setecientas robadas de tierra, teniendo derecho el colono utilizar los pastos del monte y soto del señorío, para los ganados que posea.

Dirijirse al administrador de la finca en Pam-plona D. Angel Fernandez.

### Alquiler y venta.

En la Casa blar ca, próxima á Capuchinos, se arrienda una espaciosa bajera propia para corral y se vende una gran caldera de cobre.

## IMPORTANTE

Fábrica de Harinas y panadería del Siglo de Sebastian Sanz.

Calle Nueva núm. 73.

Se reciben trigos para pan á la vara ó su equivalente en metálico al precio corriente del mercado.

En sus almacenes se reciben tambien trigos en depósito segun la costumbre establecida en los años anteriores, sin exigir á los depositantes cantidad alguna por derechos de custodia, teni-endo á su disposicion igual cantidad y calidad de trigo á la que entregaron, ó bien en valor al precio de venta que se estipule.

Reconocida la conveniencia de que los resi-dentes fuera de esta ciudad tengan un puesto céntrico donde puedan colocar sus cereales para sumas fácil y oportuna venta, tambien se les admitirán en depósito, encargándose la casa de su colocacion, con arreglo á sus instrucciones mediante una modica comision en el caso de que los artículos depositados no le conviniesen para su consumo.

A las personas que desearan emplear alguna cantidad metálica de trigo la casa se encargará de su inversion poniéndolo á su disposicion ó quedando en depósito en las mismas condiciones espresadas anteriormente.

Tambien se sirven por la panadería de esta casa domicilio los ricos vinos de Jeréz de don Ernesto Raboul y el «Predilecto de Julian Ga-yarre».

Pamplona 24 de Julio de 1886.

### Perfumería y bisutería.

por mayor y menor de Juan Delgado

Plaza del Castillo, 1, esquina á la fonda

La Perla.

En este acreditado establecimiento encon-trará el público un gran surtido en perfumería de los mejores fabricantes conocidos

Bisutería últimas novedades en oro, plata y oro doblé.

Objetos de piel desde las petacas de 6 rs. á los sacos de v aje de 300 rs.

Boquillas de ámbar de primera.

Cepillería de todas clases.

Navajas de afeitar garant das, hierros de to-das clases para rizar y hornillos.

Un gran surtido en juguetería.

Acordeone desde 4 reales á 500 aristones y herophones y otros varios artículos para rega-los.

Tambien se salda una part da de abanicos en raso última novedad, á mitad de su precio.

En dicho establecimiento se hacen toda clase de trabajos en cabello, tanto en postizos para señoras, como adorno en cuartos y cordonería.

Esquina á la Chapitela.

## Ebanistería, sillería y tapicería

DE ANSELMO ARGONZ

Plazuela del Consejo, núm. 3, Pamplona.

Habiendo terminado en 1.º de Julio del pre-sente año el tiempo pactado para la Sociedad que teníamos bajo la dominacion de Argonz y Josué, pongo en conocimiento de toda mi cien-tala en particular, y del público en general, que á contar desde la fecha indicada al estable-ci-miento correrá á cargo de Anselmo Argonz, en cuyo establecimiento se sigue construyendo, como lo tiene acreditado de hace muchos años, todos los muebles y demás efectos pertenecien-tes al ramo, por si gustan favorecerle con sus encargos.—Anselmo Argonz.

### Francisco Josué.

Ebanista y Tapicero.

Conocido de antiguo en esta ciudad, ofrece al público sus servicios e el establecimiento que acaba de abrir por su cuenta en la calle de Za-pateria núm. 22.

Al mismo tiempo hace saber que expenderá con rebaja preciosos muebles, en particular de regilla, procedentes de la sociedad de que hasta ahora formaba parte.

## FABRICA DE HARINAS

de la Viuda de Alzugaray y Compañía Pamplona.

En sus almacenes sitos en la calle Nue-va números 97 y 121 se admiten depósitos de trigos, sin exigir pigo alguno por al-macenaje y custodia, devolviéndolos á voluntad de los depositantes, bien en es-pecie, ó bien en metálico al precio co-rriente que se convenga.

### Vino.

Se vende vino superior, de pureza garantizada á 750 pesetas el cántaro y 050 pesetas la pinta en la calle de Tecenderías núm. 25.

### Ojo Viticultores.

El Socia-vid aparato en forma de Baudolez para atacar las enfermedades de la vid, con patente de invencion de Belietas y Tiestos (Zaragoza.)

Un hombre puede roci r con él, en todas las direcciones y de abajo arriba, 5.000 cepas dia-ramente.

Precio del aparato, 25 Pesetas.

NOTA: Nueva invencion del bombin para la ch-ch de col, adaptándose al aparato «Baudolez» ó sea el arriba indicado. Su precio, 25 pesetas.

Se representan en Navarra E. Compaired san Nialás 29 3.º Pamplona, quien facilitará cuantos detalles se pidan, enseñará los aparatos á las personas que lo deseen. Pidanse prospectos, se remiten gratis.

E. Compaired.

## Tabla para cubas, cerrol y marquerío de roble.

Se vende en la calle de Tecenderías, número 16 vis, piso segundo.

### Partido de Pelota.

El día 15 de Agosto á las nueve y media de la mañana tendrá lugar en Artariain (Distrito de Leoz) á blé, entre los afama-dos jugadores Ramos Esparza (a) el aper-gaminado y Francisco Marchueta (a) el toneno.

### Depósitos de trigos etc.

En los almacenes que se denominaban del Siglo, sitos en la calle Nueva número 40, de la propiedad exclusiva de Felipe Irisarri, se admiten, como en años anteriores, depósitos de trigos, cebadas etcé-tera, etc., sin exigir pago alguno por al-macenaje y custodia, devolviéndolos á voluntad de los depositantes, bien en es-pecie en el peso y calidad que han entere-gado, ó bien en metálico, al precio que se convenga.

### Se arrienda.

Desde 1.º de Agosto, dos espaciosas ba-geras, una en la casa núm. 12 de la calle mayor por 270 rs. al mes; la otra por 100 en la de Pellegeria núm. 1. Darán razon en la misma casa.

### Vino añejo superior.

Se halla de venta en la villa de Puen a Reina casa de D. Juan Ochoa de Zabalegui Cer-co nuevo 13, al precio de 25 rs. vn. cántaro de 11 litros 77 centilitros.

## VENTA DE FINCAS.

El miércoles 11 de Agosto próximo á las diez de la mañana se celebrará en la Notaria de D. Francisco Javier Medrano en Puenta la Reina, pública subasta ex-trajudicial para la venta de 12 fincas vi-ñas y piezas situadas en los términos de la villa de Obanos y caserío de Auriz que componen 168 peonadas y 38 robadas pro-cedentes de la casa de Eguilaz y Lana de Obanos, admitiéndose posturas que cubran las 2/3 partes del valor que se les ha dado entasacion.

Los títulos de pertenencia inscritos en el Registro de la Propiedad y condiciones se hallan de manifiesto en la citada Nota-ria.—Pamplona 23 de Julio de 1886.—Ju-lian Abadia.

## Enfermedades de la boca.

PASTILLAS NIELK

de clorato de potasa comprimidas, eficaces contra las anginas, crup, ronquera; fetidez del aliento ó inflamaciones de la garganta.

Las Pastillas Nielk, calman la irritacion producida por el excesivo uso del tabaco, y son indispensables á las personas que hacen sufrir á su garganta un trabajo fatigoso especialmente los oradores y cantantes.

Se vende en todas las farmacias. Para evitar imitaciones y falsificaciones exíjase el sello de la «Sociedad Farmacéu-tica Española» impreso con tinta roja.

## IRIGOYEN

CAMISERÍA

ESTAFETA NUMERO 1, PAMPLONA.

### ARRIENDO.

Se arrienda un granero en la calle de los Descalzos número 70. Informarán Pozo-Blanco número 19.

## ULTIMA HORA

Madrid, 3 4 30 t.

El señor Camacho dió posesion del ministerio al señor Puigcerver cam-biándose con este motivo frases de mera cortesia.

El nuevo ministro de Hacienda re-cibió enseguida á los jefes y directores de su departamento.

Madrid 3 8, n.

El señor Montero Rios salió para Lourizan.

Dicese que se nombrara subsecretario del Ministerio de Hacienda á don Emilio Nieto.

Han celebrado una larga conferencia Sagasta y Martinez Campos.

4 por 100 perpetuo. . . . 59,60

4 por 100 amortizable. . . . 76,40

Billetes H. T. de Cuba. . . . 92,55

Banco de España. . . . 340,00

Imp de Istúriz.



ANIVERSARIO

## DON BENITO SANTA CRUZ Y CHIVITE

CALECCIO EE 5 DE AGOSTO DE 1885.

Su viuda, hijos, madre, hermanos, tios, primos, sobrinos y demás interesados

Suplican á sus amigos y conocidos se sirvan encomendar su alma á Dios y asistir á la funcion de Aniversario que en sufragio de la misma se celebrara en la Iglesia Parroquial de de San Juan Bautista mañana Jueves 5 del corriente á las once de su mañana.

Pamplona 4 Agosto 1886.

El duelo se despide en la iglesia.

No se reparten esquelas.




# SECCION DE ANUNCIOS

## REUMA

Su mejor remedio.—Su curacion más segura está en el *Bálsamo anodino anti-reumático de Orive*, cuyos sorprendentes resultados son bien notorios en todas partes. Reumatismos que no se curaron con los más recomendados medicamentos, encontraron alivio a la primera untura de esta imponderable especialidad, denominada en las provincias del Norte *Caliente universal* de toda clase de dolores por su gran eficacia y efectos maravillosos. No hay médico que haya acudido al *Bálsamo anodino anti-reumático de Orive* que no quedase altamente satisfecho de sus virtudes y deje ya de recetarle en todos los casos de reuma. Vale dos pesetas en todos sitios. Donde no se encuentre lo remite su autor desde Bilbao franco de todo gasto, desde tres frascos. Para evitar falsificaciones exijase el *Bálsamo* de color verde y un rótulo sobre el vidrio y la tapa del frasco que diga: *Farmacia de Orive, Bilbao*, y la marca de fabrica en la gargantilla que rodea el cuello del frasco.

Pamplona, en la farmacia de Colmenares y Mingo.



**CALDO CIBILIS INSTANTANEO**

**Remedio con Metalle de Oro en varias exposiciones**

El caldo Cibilis preparado con las mejores carnes de buey de los reumatismos pastos del extranjero, de instantaneamente sin necesidad de cocerlos, y se prepara en un instante y se toma con un vaso de agua o de vino, y se repite tres veces al día.

Para componer una copa o sustituir el mismo, se usa la siguiente receta:

De venta en todas las farmacias, droguerías y librerías.

Frascos grandes, reales, pequeños y medianos.

Agentes generales: SRES. SOTO, VILARASA Y C.ª, Pineda, 23, BILBAO.

Frutos depositados en España, SRES. VIGENTE PARRA Y C.ª, calle de la Princesa, 1 y 3.—BARCELONA.

## FUENTE MOMENTANEA BOMBEADA CON REAL PRIVILEGIO POR VEINTE AÑOS EN ESPAÑA

A FAVOR DE D. AMALIO GUZMAN, DE PAMPLONA.

Grandes y pequeñas instalaciones de todo movimiento de aguas para breva, riegos, elevacion, conduccion y distribucion. En tres horas de operacion sin ocupar más que medio metro de terreno se descubre un gran manantial de agua pura, cristalina é inagotable que el aparato que se deja instalado hace ascender a la superficie elevandola a grandes alturas por medio de su bomba. Estas instalaciones cuestan lo que un mal pozo con bomba siendo incomparables sus ventajas. Se garantizan por un mes y se recomiendan a los Ayuntamientos de poblaciones donde se surten de aguas de pozos, rios ó acequias nocivas a la salud, especialmente en tiempo de calores ó de epidemias. Este aparato privilegiado es aplicable tambien con ventaja a otro sistema, a norias, pozos, rios, lagunas, acequias etc. porque hace filtrar el agua aclarandola. En la casa del privilegiado junto al ferro-carril se dan esplicaciones y se hacen funcionar. El rendimiento del número más pequeño será de 1.500 a 3.000 litros por hora.

Por dicho sistema se colocan bombas distribuidoras en los pozos antiguos pudiendo sacar agua un chico desde las cocinas de los diferentes pisos de una casa. Esta agua sube refiltrada, mejorada su calidad, sumamente fresca y nueva si el suelo del pozo es perforable.

Se venden pulsómetros auxiliares de propia invencion aplicables a cualquier seccion de tuberia para facilitar y aumentar la absorcion de la bomba y retener el agua a fin de que no se descargue nunca. Tambien se vende toda clase de bombas para los diferentes usos de la vida y tuberias para las mismas a precios muy arreglados.

Direccion, Amalio Guzman.—Pamplona.



**VIDRIERAS PINTADAS**  
VITRIFICACION INALTERABLE  
**MAUMEJEAN**  
PINTOR DE LA REAL CASA DE ESPAÑA

PAU, FRANCIA (BAJOS PIRINEOS)

VIDRIERAS HECHAS EN ESPAÑA.  
VIDRIERAS DE LA CATEDRAL DE GRANADA.  
VIDRIERAS DE SAN JUSTO Y PASTOR DE VALENCIA.  
LAS IMPORTANTES VIDRIERAS DE COLORES  
DE LEQUEITIO (VIZCAYA) etc., etc.

Representante en Pamplona  
D. Elias Mutiloa, Mercaderes 20

## MAQUINAS DE COSER

GRAN ESTABLECIMIENTO

DE

máquinas para coser, de todos los sistemas

**FERMIN ARDANAZ, TECENDERIAS 35.**

PAMPLONA.

La excelencia y perfeccion de nuestras máquinas son bien conocidas del público y esto nos excusa la demostracion de esas cualidades.

Basta a nuestro propósito anunciar, que la inmensa mayoría de los que necesitan máquinas de coser acuden a este establecimiento a comprarlas. De los pocos que por desconocer lo no han acudido al mismo, podriamos citar algun caso en que el comprador se marchó triste y pesados de su adquisicion a la vista de nuestras máquinas; y no era para menos, al contemplar reunidos y a elegir once sistemas diferentes de económicas, ligeras, consistentes y bellísimas máquinas, las más perfectas del mundo, para comparar y reunir todos los sistemas conocidos, tambien existen las de la compañía fabril «Singer». No comprar máquina donde no haya más que un solo sistema, y fiarse de ciertos agentes que recorren los pueblos ofreciendo máquinas por obtener un pequeño lucro.

Venta a plazos, 10 reales semanales.—12 por 100 descuento al contado.

YA NO SE COSE A MANO

**Máquinas**



**para coser**

De la Compañía Fabril **SINGER**  
de Nueva York

Por 2,50 Ptas. semanales. Diez p. 8 descuento al contado

— PREVENCIÓN —

Algunos revendedores de máquinas para coser que no quieren resignarse ante la preferencia, siempre creciente, que se da en todas partes a las máquinas SINGER, no reparan en medios para buscar compradores a costa de la fama ajena, y llegan con el mayor descaro a faltar a la verdad diciendo en sus anuncios que «las máquinas generalmente conocidas bajo el nombre de SINGER legítimas, no fueron premiadas en la última exposicion de Ansterdan», siendo así que han alcanzado

La más alta recompensa

**EL DIPLOMA DE HONOR**

segun consta en el certificado expedido por el Comité Ejecutivo de dicha Exposicion ratificado por el Burgomaestre ó Alcalde de aquella capital y visado por el consul de España en la misma.

Toda persona que asegure lo contrario, falta abierta y groseramente a la verdad.

Competencia desleal

Las armas de competencia de los *Fabricantes Alemanes* son harto conocidas de todo el mundo. Nosotros, contra a sagacidad y falsas mañas de esta clase de comercio empleamos la fuerza que nos da nuestro legítimo y libérrimo derecho.

En prueba de este aserto podemos anunciar que recientemente, y como castigo a dichos sagaces medios y falsas mañas de un fabricante alemán, ha sido éste condenado por los Tribunales franceses al pago de CINCO MIL pesetas como indemnizacion a la Compañía Fabril SINGER, abono de costas y gastos y reivindicacion pública. De lo cual puede cerciorarse el público de esta provincia leyendo la sentencia inserta por la prensa de Francia en nuestro establecimiento.

IMPORTANTE.—Prevenimos al público para que no pueda ser engañado que las máquinas «SINGER» deben comprarse en nuestras Sucursales ó a nuestros agentes autorizados, pues de lo contrario se espere a adquirir alguna de segunda mano, repinada y compuesta para ocultar sus muchos años de uso.

Sucursal en Pamplona: 16.—Calle de Mercaderes.—16

EL I  
CR  
B  
cibir  
fruto  
rri  
hipo  
de lo  
la fo  
1.  
go n  
ning  
la qu  
nedo  
rias  
prese  
atenc  
tam  
2.  
tidad  
cion  
Lo  
paga  
To  
ducir  
por t  
sidac  
mo p  
costa  
mien  
coado  
sus  
To  
igua  
dir l  
lucio  
teres  
B  
cari  
en r  
cidos  
prést  
gara  
mida  
tos,  
gará  
(17)  
LA  
otra  
altar  
Padr  
á un  
preg  
El  
y tier  
Dios,  
—Y  
demo  
—El  
que t